

Inhaltverzeichnis

1 Basiswissen für Dolmetscher	11
1.1 Welches Wissen benötigt ein Dolmetscher?	11
1.2 Wissen in der Dolmetschwissenschaft und -didaktik.....	12
1.3 Die Bedeutung von Wissensnetzwerken.....	13
1.4 Basiswissen	14
2 Landeskunde Deutschland.....	17
2.1 Allgemeine Informationen	17
2.2 Politisches System	19
2.2.1 Föderalismus.....	19
2.2.2 Bundesländer.....	22
2.2.3 Verfassungsorgane.....	29
2.2.3.1 Bundestag.....	29
2.2.3.2 Bundesrat.....	33
2.2.3.3 Bundespräsident.....	35
2.2.3.4 Bundesregierung.....	37
2.2.3.4.1 Bundeskanzler.....	38
2.2.3.4.2 Bundesministerien.....	41
2.2.3.4.3 Verwaltung.....	48
2.2.3.5 Bundesverfassungsgericht.....	49
2.2.4 Wahlsystem.....	52
2.2.5 Parteien.....	54
2.3 Gewerkschaften und Arbeitgeberverbände.....	58
2.4 Unternehmen.....	60
2.5 Medien.....	64
2.5.1 Zeitungen.....	64
2.5.2 Fernsehsender.....	67
2.6 Überblick über die deutsche Geschichte.....	71
2.6.1 Bundesrepublik seit 1945.....	71
2.6.2 DDR 1945–1990.....	112
Quellen Deutschland	118
3 Landeskunde Türkei.....	133
3.1 Allgemeine Informationen	133
3.2 Politisches System	135
3.3 Geographische Regionen	138
3.4 Verfassungsorgane	143
3.4.1 Die Große Nationalversammlung der Türkei	143
3.4.2 Staatspräsident.....	147
3.4.3 Regierung.....	150
3.4.3.1 Ministerpräsident.....	150
3.4.3.2 Ministerrat.....	151
3.4.3.3 Nationaler Sicherheitsrat und Militär.....	152

3.4.3.4 Verwaltung.....	153
3.4.4 Justiz	156
3.4.5 Wahlsystem.....	162
3.2.6 Parteien.....	168
3.5 Arbeitgeberverbände und Gewerkschaften.....	170
3.6 Unternehmen	172
3.7 Medien.....	175
3.7.1 Zeitungen.....	175
3.7.2 Radio und Fernsehen	178
3.8 Überblick über die türkische Geschichte.....	181
Quellen Türkei	216
Quellen der Glossare.....	228

Tabellenverzeichnis

Tab. 1: Allgemeine Informationen Deutschland	17
Tab. 2: Gewaltenteilung.....	20
Tab. 3: Kurzporträt der Bundesländer	25
Tab. 4: Bundespräsidenten der Bundesrepublik Deutschland seit 1949.....	36
Tab. 5: Gerichtsbarkeiten.....	50
Tab. 6: Unternehmen im DAX	62
Tab. 7: Allgemeine Informationen Türkei.....	133
Tab. 8: Gewaltenteilung der Republik Türkei.....	137
Tab. 9: Kurzporträt der geographischen Regionen Türkei.....	139
Tab. 10: Parlamentspräsidenten der Großen Nationalversammlung der Türkei.....	146
Tab. 11: Staatspräsidenten der Republik Türkei.....	149
Tab. 12: Ministerpräsidenten der Republik Türkei seit 1991.....	150
Tab. 13: Ministerien der Republik Türkei.....	151
Tab. 14: Ordentliche Gerichtsbarkeit der Republik Türkei.....	159
Tab. 15: Weitere Gerichtsbarkeiten der Republik Türkei.....	159
Tab. 16: Ergebnisse der Parlamentswahlen der Republik Türkei	164
Tab. 17: Ergebnisse der Kommunalwahlen der Republik Türkei.....	165
Tab. 18: Ergebnisse der Präsidentschaftswahlen der Türkei	167
Tab. 19: Einige Unternehmen im BIST.....	173

Abbildungsverzeichnis

Abb. 1: Deutschlandkarte.....	17
Abb. 2: Bundesländer Deutschlands	24
Abb. 3: Karte der Türkei.....	133
Abb. 4: Geographische Regionen der Türkei.....	138
Abb. 5: Das politische System der Türkei	162